

250-летию
Московского государственного университета
им. М.В. Ломоносова
посвящается

ДИГЕСТЫ ЮСТИНИАНА
DIGESTA IVSTINIANI

**PVBLICA VNIVERSITAS STVDIORVM
MOSCOVIAE “LOMONOSOV”
FACVLTA IVRIDICA
ACADEMIA SCIENTIARVM RVSSIAE
INSTITVTVM HISTORIAE VNIVERSALIS
CENTRVM IVRIS ROMANI INVESTIGANDI**

DIGESTA IVSTINIANI

**VOLVMEN QVARTVM
LIBRI XX-XXVII**



MOSCOVIA MMXVII

**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М.В. ЛОМОНОСОВА
ЮРИДИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ
ЦЕНТР ИЗУЧЕНИЯ РИМСКОГО ПРАВА**

ДИГЕСТЫ ЮСТИНИАНА

**ТОМ I
КНИГИ XX-XXVII**

2-е издание, стереотипное

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР Л.А. КОФАНОВ




СТАТУТ

МОСКВА 2017

Редакционная коллегия издания:

д.ю.н., проф. Е.А. СУХАНОВ (председатель редакционной коллегии),
к.и.н., д.ю.н. Л.Л. КОФАНОВ (зам. председателя редакционной коллегии),
к.ю.н., доц. А.В. КОПЫЛОВ, к.ю.н., доц. Е.В. КУЛАГИНА,
к.и.н., доц. А.Д. РУДОКВАС, д.ю.н., проф. В.А. САВЕЛЬЕВ.

Координатор проекта — к.и.н., д.ю.н. Л.Л. КОФАНОВ.

Переводчики четвертого тома:

Кн. 20 — к.и.н., доц. А.Д. РУДОКВАС; кн. 21 — к.и.н., доц. А.М. СМОРЧКОВ;
кн. 22 — к.и.н., доц. А.Д. РУДОКВАС; кн. 23 — к.и.н. А.В. ЩЕГОЛЕВ;
кн. 24 — асп. Д.А. ЛИТВИНОВ; кн. 25 — к.и.н., д.ю.н. Л.Л. КОФАНОВ;
кн. 26, тит. I–VI — к.и.н., д.ю.н. Л.Л. КОФАНОВ, тит. VII — к.и.н.,
д.ю.н. Л.Л. КОФАНОВ, асп. Д.А. ЛИТВИНОВ; тит. VIII–X — асп. Д.А. ЛИТВИНОВ;
кн. 27, тит. I — к.и.н. М.А. МОРОЗОВ, тит. II–X — к.и.н. Н.Ю. ЧЕХОНАДСКАЯ.

Научные редакторы четвертого тома:

общая редакция перевода — к.и.н., д.ю.н. Л.Л. КОФАНОВ,
редакция кн. 20 — к.ю.н., доц. А.А. ИВАНОВ,
редакция кн. 21, 27 — д.ю.н., проф. В.А. САВЕЛЬЕВ,
редакция кн. 22 — д.ю.н., проф. Е.А. СУХАНОВ,
редакция кн. 23, 24 — к.ю.н., доц. Е.В. КУЛАГИНА,
редакция кн. 25 — к.ю.н., доц. А.В. КОПЫЛОВ,
редакция кн. 26 — к.и.н., д.ю.н. Л.Л. КОФАНОВ.

Д 44 Дигесты Юстиниана: Пер. с латинского / Отв. ред. Л.Л. Кофанов. Т. IV. — 2-е изд., стер. — М.: Статут, 2017. — 780 с.

ISBN 978-5-8354-1338-6 (IV т.) (в пер.)

ISBN 978-5-8354-1337-9

Книга представляет собой издание латинского текста с параллельным русским переводом знаменитых Дигест императора Юстиниана, являвшихся основным учебным пособием и юридическим источником по римскому праву для многих десятияти поколений юристов Средневековья, Нового и Новейшего времени. Составленные в VI в. н.э. из фрагментов сочинений римских классических юристов, Дигесты Юстиниана являются основным источником наших знаний о римской юриспруденции I–III вв. н.э. Вместе с тем Дигесты Юстиниана служат и источником для изучения позднеимского права, так как наряду с Кодексом и Институциями Юстиниана были основным источником права в византийских судах VI–VII вв. н.э. В настоящем томе дается перевод четвертой части Дигест, включающей книги 20–27.

Книга предназначена для студентов юридических вузов, юристов, историков, а также для всех тех, кто изучает римское право.

УДК 34
ББК 67.3

**Перевод осуществлен при поддержке Российского фонда правовых реформ
и Российского гуманитарного научного фонда (грант № 00-03-0313а)**

ISBN 978-5-8354-1338-6 (IV т.)
ISBN 978-5-8354-1337-9

© Центр изучения римского права, 2004
© Коллектив переводчиков, 2004
© Статут, переиздание, 2017

Слово к Читателю

Вашему вниманию предлагается
величайший памятник правовой мысли «Дигесты Юстиниана».

Настоящее издание продолжает
генеральную линию издательства «Статут»
на введение в широкий научный оборот произведений,
составляющих классическое наследие мировой
и российской цивилистической мысли.
Союзником и партнером издательства в этом благородном деле
выступила Общероссийская сеть распространения
правовой информации КонсультантПлюс.
Мы надеемся, что труды всех, кто принимал, принимает
и будет принимать участие в подготовке к выходу в свет
многотомного издания Дигест, будут по достоинству
оценены наиболее требовательными читателями,
профессионалами самого высокого уровня.

Председатель совета директоров
Издательства «Статут»



В.С. Ем

Генеральный директор
АО «Консультант Плюс»



Д.Б. Новиков

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ К ЧЕТВЕРТОМУ ТОМУ (Л.Л. Кофанов).....	10
---	-----------

ДИГЕСТЫ ЮСТИНИАНА

Книга двадцатая

<i>(пер. А.Д. Рудокваса, И.С. Перетерского).....</i>	18
--	-----------

Титул I. О залогах и ипотеках, и как они устанавливаются, и о соглашениях о них.....	18
Титул II. При каких основаниях залог или ипотека устанавливаются по умолчанию	44
Титул III. Какие вещи, будучи переданы в залог или в ипотеку, не могут быть предметом обязательства	48
Титул IV. Кто считается имеющим преимущество в отношении залога или ипотеки, и о тех, кто занимает место прежних кредиторов	52
Титул V. Об отчуждении предмета залога и ипотеки	70
Титул VI. Какими способами погашаются залог или ипотека	76

Книга двадцать первая

<i>(пер. А.М. Сморгочкова, И.С. Перетерского).....</i>	95
--	-----------

Титул I. Об эдильском эдикте, и о возвращении (купленной вещи продавцу), и об уменьшении покупной цены.....	95
Титул II. Об эвикции и о стипуляциях (об уплате) вдвойне.....	154
Титул III. Об эксцепции, основанной на том, что вещь продана и передана	196

Книга двадцать вторая

<i>(пер. А.Д. Рудокваса, И.С. Перетерского).....</i>	200
--	------------

Титул I. О процентах и плодах и о принадлежностях, и обо всем том, что присоединяется к вещи, и о просрочке	200
Титул II. О морских процентах (на занятый капитал).....	230
Титул III. О доказательствах и презумпциях	234
Титул IV. О достоверности доказательств и об утрате их	248
Титул V. О свидетелях	250
Титул VI. О незнании права и факта	262

Книга двадцать третья

<i>(пер. А.В. Щеголева, И.С. Перетерского).....</i>	270
---	------------

Титул I. О брачном сговоре	270
Титул II. О торжественной форме заключения брака	274
Титул III. О праве приданого.....	306
Титул IV. О соглашениях по поводу приданого	360
Титул V. Об имении, входящем в приданое.....	380

Книга двадцать четвертая*(пер. Д.А. Литвинова, И.С. Перетерского)*..... 390

Титул I. О дарении между мужем и женой..... 390

Титул II. О разводах и заявлениях о расторжении брака..... 444

Титул III. Каким образом приданое может быть истребовано
по прекращении брака 450**Книга двадцать пятая***(пер. Л.Л. Кофанова, И.С. Перетерского)*..... 496Титул I. О расходах, произведенных на вещи, взятые
в качестве приданого 496

Титул II. Об иске о похищенных вещах 502

Титул III. О признании и содержании детей, или родителей,
или патронов, или вольноотпущенников..... 514

Титул IV. Об осмотре беременной женщины и об охране ребенка 528

Титул V. Если женщина введена во владение (наследственным
имуществом) для ребенка, находящегося в утробе, и будет указано,
что это владение перешло к другому в силу злого умысла 536Титул VI. Если указывается, что женщина путем ложного
требования получила владение для ребенка, находящегося в утробе 538

Титул VII. О конкубинах 540

Книга двадцать шестая*(титуты I–VI – пер. Л.Л. Кофанова, И.С. Перетерского;
титул VII, фрагменты 1–6 – пер. Л.Л. Кофанова, И.С. Перетерского;
титул VII, фрагменты 7–61 – пер. Д.А. Литвинова, И.С. Перетерского;
титуты VIII–X – пер. Д.А. Литвинова, И.С. Перетерского)*..... 544

Титул I. Об опеках 544

Титул II. О завещательной опеке..... 552

Титул III. Об утверждении опекуна или попечителя 568

Титул IV. О законных опекунах..... 572

Титул V. Об опекунах и попечителях, назначенных
распоряжением лица, имеющего право назначения;
и кто и по каким основаниям может быть в особенности
назначен (опекуном или попечителем)..... 580Титул VI. О тех, кто истребует назначение опекунов или попечителей,
и где эти просьбы предъявляются..... 590Титул VII. О должности и об ответственности опекунов и попечителей,
которые вели или не вели дела, и о предъявлении одним или
несколькими исков либо об ответе по искам..... 594Титул VIII. Об утверждении сделок опекунами и попечителями
и об их согласии (на совершение подопечным сделок)..... 650Титул IX. Когда в силу действий опекуна или попечителя
несовершеннолетние могут предъявлять иск или
быть ответчиками по иску 660

Титул X. Об опекунах и попечителях, не внушающих доверия..... 662

Книга двадцать седьмая*(титул I – пер. М.А. Морозова; титулы II–X – пер. Н.Ю. Чехонадской).... 674*

Титул I. Об освобождении от опеки 674

Титул II. Где надлежит воспитываться или проживать подопечному
и о предоставлении ему средств к существованию 712Титул III. Об опеке и отчете об использовании имущества подопечного,
а также о поводах к иску по аналогии (к иску) об опеке 718

Титул IV. Об обратном иске и иске по аналогии (к иску) об опеке 732

Титул V. О том, кто ведет дела за опекуна или за попечителя 738

Титул VI. О том, что называется действовать ложно
в качестве опекуна, давая подопечному разрешение на сделку 742Титул VII. О фидеюссорах и выборщиках и наследниках
опекунов и попечителей 746

Титул VIII. О вызове в суд магистратов 750

Титул IX. О том, что имущество тех, кто находится под опекой или
попечительством, не следует продавать или закладывать
без постановления 758Титул X. О назначении попечителей безумному и другим (лицам)
помимо несовершеннолетних 770